

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2297/93 af 17. august 1993 om salg ved almindelig licitation af vinalkohol, som interventionsorganerne ligger inde med til eksport 1
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2298/93 af 17. august 1993 om salg ved almindelig licitation af vinalkohol, som interventionsorganerne ligger inde med til eksport 10
- ★ **Kommissionens forordning (EØF) nr. 2299/93 af 18. august 1993 om fordeling af det kvantitative fællesskabskontingent for indførsel i Fællesskabet af ubearbejdet aluminium med oprindelse i Armenien, Aserbajdsjan, Georgien, Hviderusland, Kasakstan, Kirgistan, Moldova, Rusland, Tadsjikistan, Turkmenistan, Usbekistan, Ukraine, Estland, Letland og Litauen** 19
- ★ **Kommissionens forordning (EØF) nr. 2300/93 af 18. august 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 388/92, (EØF) nr. 1727/92 og (EØF) nr. 1728/92 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for de oversøiske franske departementer, Azorerne, Madeira og De Kanariske Øer** 21
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2301/93 af 18. august 1993 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand 23
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2302/93 af 18. august 1993 om fastsættelse af importafgifter for melasse 25
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2303/93 af 18. august 1993 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 12. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 1144/93 26
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2304/93 af 18. august 1993 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 27

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2305/93 af 18. august 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes	29
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2306/93 af 18. august 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 1832/93 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af pærer med oprindelse i Sydafrika	31
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2307/93 af 18. august 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 1586/93 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af æbler med oprindelse i Argentina	32
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2308/93 af 18. august 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 1453/93 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Argentina	33

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

93/444/EØF :

- * **Kommissionens beslutning af 2. juli 1993 om de nærmere bestemmelser for samhandel inden for Fællesskabet med visse levende dyr og produkter, der er bestemt til udførsel til tredjelande** 34

93/445/EØF :

- * **Kommissionens beslutning af 12. juli 1993 om ændring af beslutning 88/234/EØF om godkendelse af metoder til klassificering af svinekroppe i Det Forenede Kongerige** 36

93/446/EØF :

- * **Afgørelse nr. 1/93 truffet af Samarbejdsudvalget EØF-San Marino af 27. juli 1993 om fastsættelse af de nærmere bestemmelser for overdragelsen til San Marinos statskasse af importafgifter, som Fællesskabet opkræver for Republikken San Marinos regning** 38

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2297/93

af 17. august 1993

om salg ved almindelig licitation af vinalkohol, som interventionsorganerne ligger inde med til eksport

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1566/93 ⁽²⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/88 af 12. december 1988 om generelle regler for afsætning af alkohol, der er fremstillet i henhold til de i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destinationer, og som interventionsorganerne ligger inde med ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 377/93 ⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2192/93 ⁽⁵⁾, blev der fastsat nærmere bestemmelser for afsætning af alkohol, der er fremstillet i henhold til de i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som interventionsorganerne ligger inde med;

på grund af omkostningerne ved oplagring af alkohol bør der indledes salg ved almindelig licitation af vinalkohol, der stammer fra de i artikel 35, 36, og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som det spanske, italienske og franske interventionsorgan ligger inde med;

der bør gennemføres almindelige licitationer for eksport af alkohol til visse tredjelande med henblik på endelig anvendelse i brændstofsektoren; disse lande bør sikres mere konstante forsyninger;

de alkohollicitationer, der indledes ved nærværende forordning, tager sigte på visse tredjelande, til hvilke en eksport af vinalkohol ikke menes at ville forstyrre markedet for alkohol og spiritus; det er derfor muligt at tilpasse niveauet for og bestemmelserne for frigivelse af sikkerheden for korrekt opfyldelse;

der bør organiseres særskilt salg dels til visse lande i Mellemamerika, dels til de lande i Vestindien, der deltager i The Caribbean Basin Initiative, for at tage højde for en række ekstraomkostninger som følge af afstandsforskelle og de forskellige muligheder for viderefragtning i de lande, der deltager i nævnte initiativ;

de landbrugsomregningskurser, der anvendes til at omregne betalinger og sikkerhedsstillelser i forbindelse med almindelige licitationer til national valuta, er fastsat i forordning (EØF) nr. 2192/93 om visse udløsende begivenheder for landbrugsomregningskurser i vinsektoren og om ændring af bl.a. forordning (EØF) nr. 377/93;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der gennemføres salg ved fem almindelige licitationer med numrene 99/93, 100/93, 101/93, 102/93 og 103/93, af i alt 250 000 hl alkohol, der stammer fra de i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som det italienske, spanske og franske interventionsorgan ligger inde med.

Almindelig licitation nr. 99/93, 100/93, 101/93, 102/93 og 103/93 vedrører hver 50 000 hl alkohol 100 % vol.

⁽¹⁾ EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 39.

⁽³⁾ EFT nr. L 346 af 15. 12. 1988, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 43 af 20. 2. 1993, s. 6.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 19.

2. Den til salg udbudte alkohol :
- er bestemt til eksport fra Fællesskabet
 - skal importeres til og dehydreres i et af følgende tredjelande :
 - Guatemala
 - Belize
 - Honduras, herunder Swanøerne
 - El Salvador
 - Costa Rica
 - må udelukkende anvendes i brændstofsektoren.

Artikel 2

Bilaget indeholder oplysninger om, hvor de pågældende beholdere befinder sig, hvad deres referencer er, hvor stor en mængde alkohol hver af beholderne indeholder, hvor højt alkoholindholdet er, og hvilke egenskaber alkoholen har, samt visse særlige betingelser.

Artikel 3

Salget foregår efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 377/93, særlig artikel 10 til 18 og 30 til 38.

Med hensyn til sikkerheden for korrekt opfyldelse for en mængde alkohol, der udtages fra et interventionsorgans lagre :

- frigives halvdelen af denne sikkerhed af det interventionsorgan, der berøres af afhentningen af alkoholen, såfremt tilslagsmodtageren fører bevis for, at denne mængde er anbragt under toldkontrol i et af de tredjelande, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2
- frigives resten heraf ifølge artikel 34, stk. 3, litra b), i forordning (EØF) nr. 377/93.

Desuden skal et bud for at kunne antages indeholde en angivelse af den tildelte alkohols endelige bestemmelsessted i brændstofsektoren samt en forpligtelseserklæring fra den bydende om at ville benytte dette bestemmelsessted. Buddet skal tillige indeholde en erklæring fra den bydende om, at han har indgået en bindende aftale med en erhvervsdrivende i brændstofsektoren i et af de i artikel 1, stk. 2, anførte tredjelande, ifølge hvilken denne er forpligtet til at dehydrere den tildelte alkohol i et af disse lande og til at eksportere den med henblik på, at den udelukkende anvendes i brændstofsektoren.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. august 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

ALMINDELIG LICITATION 99/93 EF

I. Den udbudte alkohols oplagringssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder-nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol)	Forordning (EØF) nr. 822/87, artikel	Alkoholtype
ITALIEN	CA.VIRO. Emilia-Romagna		2 700	35	Rå
	CA.VIRO. Emilia-Romagna		2 400	36	Rå
	CA.VIRO. Emilia-Romagna		5 700	39	Rå
	Bonollo SpA Emilia-Romagna		5 675	35	Rå
	Bonollo SpA Emilia-Romagna		7 675	36	Rå
	Bonollo SpA Emilia-Romagna		15 350	39	Rå
	Mazarri SpA Emilia-Romagna		650	35	Rå
	Mazarri SpA Emilia-Romagna		4 750	39	Rå
	Neri Emilia-Romagna		5 100	39	Rå
	Samlet		50 000		

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2 ECU/l eller modværdien i italienske lire, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 1, stk. 2, i denne forordning med henblik på udelukkende at blive anvendt i brændstofssektoren.

Beviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

1. Der skal afgives bud for 50 000 hl ren alkohol (100 % vol).

Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.

2. Buddene skal:

— enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles

— eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning •Loi 120•, Rue de la Loi 130, Bruxelles, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.

3. Buddene skal være indeholdt i en forseget kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation 99/93 EF-alkohol GD VI/E/2 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.
4. Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 3. september 1993, kl. 12.00 (belgisk tid).
5. Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger:
 - a) en henvisning til almindelig licitation 99/93 EF
 - b) den tilbudte pris udtrykt i ECU/hl ren alkohol (100 % vol)
 - c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93, angivelse af det endelige bestemmelsessted for den tildelte alkohol samt den i artikel 3 i denne forordning foreskrevne erklæring om en aftale med en erhvervsdrivende om dehydrering og anvendelse udelukkende i brændstofsektoren.
6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagessikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorgan:

— AIMA, Via Palestro 81, I-00185 Rom (tlf. 47 49 91 ; telex 620331, 620252, 613003 ; fax 445 39 40, 495 39 40).

Denne sikkerhed skal være på 3 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

IV. Tilslag

Tilslagsmodtageren skal af det pågældende interventionsorgan senest 20 dage efter modtagelsen af Kommissionens beslutning om tilslag for det pågældende vareparti have udleveret en tilslagserklæring, og han skal samtidig fremlægge bevis for, at der er stillet en sikkerhed for korrekt opfyldelse på 20 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

ALMINDELIG LICITATION 100/93 EF

I. Den udbudte alkohols oplagingssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder- nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol)	Forordning (EØF) nr. 822/87, artikel	Alkoholtype
ITALIEN	G. Di Lorenzo srl Umbria		4 100	35	Rå
	Bertolino Sicilia		4 250	35	Rå
	Bertolino Sicilia		6 250	36	Rå
	Bertolino Sicilia		12 500	39	Rå
	Di Trani SpA Puglia		700	35	Rå
	Di Trani SpA Puglia		700	36	Rå
	Di Trani SpA Puglia		1 400	39	Rå
	Rodi srl Puglia		2 200	35	Rå
	Rodi srl Puglia		2 200	36	Rå
	Enodistil SpA Sicilia		2 000	35	Rå
	Enodistil SpA Sicilia		1 000	36	Rå
	Enodistil SpA Sicilia		6 000	39	Rå
Gedis SpA Sicilia		6 700	39	Rå	
	Samlet		50 000		

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2 ECU/l eller modværdien i italienske lire, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 1, stk. 2, i denne forordning med henblik på udelukkende at blive anvendt i brændstofsektoren.

Beviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

1. Der skal afgives bud for 50 000 hl ren alkohol (100 % vol).

Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.

2. Buddene skal :
 - enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles
 - eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning »Loi 120«, Rue de la Loi 130, Bruxelles, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.
 3. Buddene skal være indeholdt i en forsegleet kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation 100/93 EF-alkohol GD VI/E/2 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.
 4. Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 3. september 1993, kl. 12.00 (belgisk tid).
 5. Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger :
 - a) en henvisning til almindelig licitation 100/93 EF
 - b) den tilbudte pris udtrykt i ECU/hl ren alkohol (100 % vol)
 - c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93, angivelse af det endelige bestemmelsessted for den tildelte alkohol samt den i artikel 3 i denne forordning foreskrevne erklæring om en aftale med en erhvervsdrivende om dehydrering og anvendelse udelukkende i brændstofsektoren.
 6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagelsessikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorgan :
 - AIMA, Via Palestro 81, I-00185 Rom (tlf. 47 49 91 ; telex 620331, 620252, 613003 ; fax 445 39 40, 495 39 40).
- Denne sikkerhed skal være på 3 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

IV. Tilslag

Tilslagsmodtageren skal af det pågældende interventionsorgan senest 20 dage efter modtagelsen af Kommissionens beslutning om tilslag for det pågældende vareparti have udleveret en tilslagserklæring, og han skal samtidig fremlægge bevis for, at der er stillet en sikkerhed for korrekt opfyldelse på 20 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

ALMINDELIG LICITATION 101/93 EF

I. Den udbudte alkohols oplagringssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder-nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol)	Forordning (EØF) nr. 822/87, artikel	Alkoholtype
SPANIEN	Tarancón Cuenca	F-4	26 410	35-36	Rå
	Villarrobledo Albacete	3	23 590	35-36	Neutral
	Samlet		50 000		

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2 ECU/ eller modværdien i spanske pesetas, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 1, stk. 2, i denne forordning med henblik på udelukkende at blive anvendt i brændstofssektoren.

Beviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

1. Der skal afgives bud for 50 000 hl ren alkohol (100 % vol).

Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.

2. Buddene skal :

— enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles

— eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning »Loi 120«, Rue de la Loi 130, Bruxelles, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.

3. Buddene skal være indeholdt i en forsegleet kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation 101/93 EF-alkohol GD VI/E/2 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.

4. Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 3. september 1993, kl. 12.00 (belgisk tid).

5. Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger :

a) en henvisning til almindelig licitation 101/93 EF

b) den tilbudte pris udtrykt i ECU/hl ren alkohol (100 % vol)

c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93, angivelse af det endelige bestemmelsessted for den tildelte alkohol samt den i artikel 3 i denne forordning foreskrevne erklæring om en aftale med en erhvervsdrivende om dehydrering og anvendelse udelukkende i brændstofssektoren.

6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagesikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorgan :

— SENPA, Beneficiencia 8, E-28004 Madrid (tlf. 347 65 00 ; telex 23427 SENPA ; fax 521 98 32).

Denne sikkerhed skal være på 3 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

IV. Tilslag

Tilslagsmodtageren skal af det pågældende interventionsorgan senest 20 dage efter modtagelsen af Kommissionens beslutning om tilslag for det pågældende vareparti have udleveret en tilslagserklæring, og han skal samtidig fremlægge bevis for, at der er stillet en sikkerhed for korrekt opfyldelse på 20 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

ALMINDELIG LICITATION 102/93 EF

I. Den udbudte alkohols oplagringssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder- nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol)	Forordning (EØF) nr. 822/87, artikel	Alkoholtype
SPANIEN	Villarrobledo Albacete	3	20 046	35-36	Neutral
	Villarrobledo Albacete	4	29 954	35-36	Neutral
	Samlet		50 000		

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2 ECU/l eller modværdien i spanske pesetas, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 1, stk. 2, i denne forordning med henblik på udelukkende at blive anvendt i brændstofsektoren.

Beviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

- Der skal afgives bud for 50 000 hl ren alkohol (100 % vol).
Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.
- Buddene skal :
 - enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles
 - eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning »Loi 120«, Rue de la Loi 130, Bruxelles, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.
- Buddene skal være indeholdt i en forseglede kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation 102/93 EF-alkohol GD VI/E/2 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.
- Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 3. september 1993, kl. 12.00 (belgisk tid).
- Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger :
 - a) en henvisning til almindelig licitation 102/93 EF
 - b) den tilbudte pris udtrykt i ECU/hl ren alkohol (100 % vol)
 - c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93, angivelse af det endelige bestemmelsessted for den tildelte alkohol samt den i artikel 3 i denne forordning foreskrevne erklæring om en aftale med en erhvervsdrivende om dehydrering og anvendelse udelukkende i brændstofsektoren.
- Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagelsessikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorgan :
 - SENPA, Beneficiencia 8, E-28004 Madrid (tlf. 347 65 00 ; telex 23427 SENPA ; fax 521 98 32).
 Denne sikkerhed skal være på 3 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

IV. Tilslag

Tilslagsmodtageren skal af det pågældende interventionsorgan senest 20 dage efter modtagelsen af Kommissionens beslutning om tilslag for det pågældende vareparti have udleveret en tilslagserklæring, og han skal samtidig fremlægge bevis for, at der er stillet en sikkerhed for korrekt opfyldelse på 20 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

ALMINDELIG LICITATION 103/93 EF

I. Den udbudte alkohols oplagringssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder- nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol)	Forordning (EØF) nr. 822/87, artikel	Alkoholtype
FRANKRIG	Longuefuye 53200-Château- Gontier		29 410	35	Rå + 92°
	Verniers route de Cuxac 11100 Narbonne		20 590	35	Rå + 92°
	Samlet		50 000		

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2 ECU/l eller modværdien i franske francs, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 1, stk. 2, i denne forordning med henblik på udelukkende at blive anvendt i brændstofsektoren.

Beviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

- Der skal afgives bud for 50 000 hl ren alkohol (100 % vol).
Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.
- Buddene skal :
 - enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles
 - eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning »Loi 120«, Rue de la Loi 130, Bruxelles, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.
- Buddene skal være indeholdt i en forsegleet kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation 103/93 EF-alkohol GD VI/E/2 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.
- Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 3. september 1993, kl. 12.00 (belgisk tid).
- Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger :
 - a) en henvisning til almindelig licitation 103/93 EF
 - b) den tilbudte pris udtrykt i ECU/hl ren alkohol (100 % vol)
 - c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93, angivelse af det endelige bestemmelsessted for den tildelte alkohol samt den i artikel 3 i denne forordning foreskrevne erklæring om en aftale med en erhvervsdrivende om dehydrering og anvendelse udelukkende i brændstofsektoren.
- Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af delttagersikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorgan :
 - SAV par délégation de l'Onivins, zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tlf. 57 51 03 03 ; telex 572 025 ; fax 57 25 07 25).
 Denne sikkerhed skal være på 3 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

IV. Tilslag

Tilslagsmodtageren skal af det pågældende interventionsorgan senest 20 dage efter modtagelsen af Kommissionens beslutning om tilslag for det pågældende vareparti have udleveret en tilslagserklæring, og han skal samtidig fremlægge bevis for, at der er stillet en sikkerhed for korrekt opfyldelse på 20 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2298/93

af 17. august 1993

om salg ved almindelig licitation af vinalkohol, som interventionsorganerne ligger inde med til eksport

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87
af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for
vin⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1566/93⁽²⁾,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/88
af 12. december 1988 om generelle regler for afsætning af
alkohol, der er fremstillet i henhold til de i artikel 35, 36
og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destina-
tioner, og som interventionsorganerne ligger inde med⁽³⁾,
og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 377/93⁽⁴⁾,
ændret ved forordning (EØF) nr. 2192/93⁽⁵⁾, blev der
fastsat nærmere bestemmelser for afsætning af alkohol,
der er fremstillet i henhold til de i artikel 35, 36 og 39 i
forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer,
og som interventionsorganerne ligger inde med;på grund af omkostningerne ved oplagring af alkohol bør
der indledes salg ved almindelig licitation af vinalkohol,
der stammer fra de i artikel 35, 36, og 39 i forordning
(EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som det
spanske, italienske og franske interventionsorgan ligger
inde med;der bør gennemføres almindelige licitationer for eksport
af alkohol til visse tredjelande med henblik på endelig
anvendelse i brændstofsektoren; disse lande bør sikres
mere konstante forsyninger;de alkohollicitationer, der indledes ved nærværende
forordning, tager sigte på visse tredjelande, til hvilke en
eksport af vinalkohol ikke menes at ville forstyrre
markedet for alkohol og spiritus; det er derfor muligt at
tilpasse niveauet for og bestemmelserne for frigivelse af
sikkerheden for korrekt opfyldelse;der bør organiseres særskilt salg dels til visse lande i
Mellemerika, dels til de lande i Vestindien, der deltager
i The Caribbean Basin Initiative, for at tage højde for enrække ekstraomkostninger som følge af afstandsforskel-
le og de forskellige muligheder for viderefragtning i de
lande, der deltager i nævnte initiativ;de landbrugsomregningskurser, der anvendes til at
omregne betalinger og sikkerhedsstillelser i forbindelse
med almindelige licitationer til national valuta, er fastsat i
forordning (EØF) nr. 2192/93 om visse udløsende begi-
venheder for landbrugsomregningskurser i vinsektoren og
om ændring af bl.a. forordning (EØF) nr. 377/93;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*1. Der gennemføres salg ved fem almindelige licita-
tioner med numrene 104/93, 105/93, 106/93, 107/93 og
108/93, af i alt 250 000 hl alkohol, der stammer fra de i
artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87
omhandlede destillationer, og som det italienske, spanske
og franske interventionsorgan ligger inde med.Almindelig licitation nr. 104/93, 105/93, 106/93, 107/93
og 108/93 vedrører hver 50 000 hl alkohol 100 % vol.

2. Den til salg udbudte alkohol:

— er bestemt til eksport fra Fællesskabet

— skal importeres til og dehydreres i et af følgende tred-
jelande:

— St. Kitts-Nevis

— Haiti

— Bahamaøerne

— Den Dominikanske Republik

— Antigua og Barbuda

— Dominica

— De Britiske Jomfruøer og Montserrat

— Jamaica

— St. Lucia

— St. Vincent, herunder de nordlige Grenadiner

— Barbados

— Trinidad og Tobago

⁽¹⁾ EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 39.⁽³⁾ EFT nr. L 346 af 15. 12. 1988, s. 7.⁽⁴⁾ EFT nr. L 43 af 20. 2. 1993, s. 6.⁽⁵⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 19.

- Grenada, herunder de sydlige Grenadiner
 - Aruba
 - De Nederlandske Antiller (Curaçao, Bonaire, Saint-Eustache, Saba og den sydlige del af Saint-Martin)
 - Guyana
 - De Amerikanske Jomfruøer
- må udelukkende anvendes i brændstofsektoren.

Artikel 2

Bilaget indeholder oplysninger om, hvor de pågældende beholdere befinder sig, hvad deres referencer er, hvor stor en mængde alkohol hver af beholderne indeholder, hvor højt alkoholindholdet er, og hvilke egenskaber alkoholen har, samt visse særlige betingelser.

Artikel 3

Salget foregår efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 377/93, særlig artikel 10 til 18 og 30 til 38.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. august 1993.

Med hensyn til sikkerheden for korrekt opfyldelse for en mængde alkohol, der udtages fra et interventionsorgans lagre:

- frigives halvdelen af denne sikkerhed af det interventionsorgan, der berøres af afhentningen af alkoholen, såfremt tilslagsmodtageren fører bevis for, at denne mængde er anbragt under toldkontrol i et af de tredjelande, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2
- frigives resten heraf ifølge artikel 34, stk. 3, litra b), i forordning (EØF) nr. 377/93.

Desuden skal et bud for at kunne antages indeholde en angivelse af den tildelte alkohols endelige bestemmelsessted i brændstofsektoren samt en forpligtelseserklæring fra den bydende om at ville benytte dette bestemmelsessted. Buddet skal tillige indeholde en erklæring fra den bydende om, at han har indgået en bindende aftale med en erhvervsdrivende i brændstofsektoren i et af de i artikel 1, stk. 2, anførte tredjelande, ifølge hvilken denne er forpligtet til at dehydrere den tildelte alkohol i et af disse lande og til at eksportere den med henblik på, at den udelukkende anvendes i brændstofsektoren.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

ALMINDELIG LICITATION 104/93 EF

I. Den udbudte alkohols oplagringssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder-nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol)	Forordning (EØF) nr. 822/87, artikel	Alkoholtype
ITALIEN	Neri srl Emilia-Romagna		14 900	39	Rå
	Neri srl Emilia-Romagna		1 025	35	Rå
	Neri srl Emilia-Romagna		19 675	36	Rå
	Villapana SpA Emilia-Romagna		3 400	35	Rå
	Filli-Cipriani SpA Trentino		2 000	35	Rå
	Tampieri Emilia-Romagna		2 000	35	Rå
	D'Auria Abruzzo		4 700	39	Rå
	S.A.P.I.S. Campania		2 300	39	Rå
	Samlet		50 000		

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2 ECU/l eller modværdien i italienske lire, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 1, stk. 2, i denne forordning med henblik på udelukkende at blive anvendt i brændstofssektoren.

Beviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

1. Der skal afgives bud for 50 000 hl ren alkohol (100 % vol).

Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.

2. Buddene skal:

— enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles

— eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning •Loi 120•, Rue de la Loi 130, Bruxelles, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.

3. Buddene skal være indeholdt i en forseget kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation 104/93 EF-alkohol GD VI/E/2 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.
4. Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 3. september 1993, kl. 12.00 (belgisk tid).
5. Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger:
 - a) en henvisning til almindelig licitation 104/93 EF
 - b) den tilbudte pris udtrykt i ECU/hl ren alkohol (100 % vol)
 - c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93, angivelse af det endelige bestemmelsessted for den tildelte alkohol samt den i artikel 3 i denne forordning foreskrevne erklæring om en aftale med en erhvervsdrivende om dehydrering og anvendelse udelukkende i brændstofsektoren.
6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagersikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorgan:

— AIMA, Via Palestro 81, I-00185 Rom (tlf. 47 49 91; telex 620331, 620252, 613003; fax 445 39 40, 495 39 40).

Denne sikkerhed skal være på 3 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

IV. Tilslag

Tilslagsmodtageren skal af det pågældende interventionsorgan senest 20 dage efter modtagelsen af Kommissionens beslutning om tilslag for det pågældende vareparti have udleveret en tilslagserklæring, og han skal samtidig fremlægge bevis for, at der er stillet en sikkerhed for korrekt opfyldelse på 20 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

ALMINDELIG LICITATION 105/93 EF

I. Den udbudte alkohols oplagringssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder- nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol)	Forordning (EØF) nr. 822/87, artikel	Alkoholtype
ITALIEN	Gedis SpA Sicilia		3 300	39	Rå
	Gedis SpA Sicilia		1 600	35	Rå
	Gedis SpA Sicilia		1 600	36	Rå
	G. De Luca sas Puglia		8 500	35	Rå
	Del Salento SpA Puglia		3 200	35	Rå
	Del Sud SpA Puglia		1 000	35	Rå
	Del Sud SpA Puglia		3 500	36	Rå
	Vinum SpA Sicilia		2 500	35	Rå
	Vinum SpA Sicilia		2 500	36	Rå
	Vinum SpA Sicilia		3 000	39	Rå
	Kronion srl Sicilia		6 200	39	Rå
	F.lli Balice SNC Puglia		2 500	35	Rå
	F.lli Balice SNC Puglia		2 500	36	Rå
	F.lli Balice SNC Puglia		5 000	39	Rå
Sapis Campania		3 100	39	Rå	
	Samlet		50 000		

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2 ECU/l eller modværdien i italienske lire, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 1, stk. 2, i denne forordning med henblik på udelukkende at blive anvendt i brændstofsektoren.

Beviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

1. Der skal afgives bud for 50 000 hl ren alkohol (100 % vol).
Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.
2. Buddene skal :
 - enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles
 - eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning »Loi 120«, Rue de la Loi 130, Bruxelles, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.
3. Buddene skal være indeholdt i en forsegleet kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation 105/93 EF-alkohol GD VI/E/2 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.
4. Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 3. september 1993, kl. 12.00 (belgisk tid).
5. Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger :
 - a) en henvisning til almindelig licitation 105/93 EF
 - b) den tilbudte pris udtrykt i ECU/hl ren alkohol (100 % vol)
 - c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93, angivelse af det endelige bestemmelsessted for den tildelte alkohol samt den i artikel 3 i denne forordning foreskrevne erklæring om en aftale med en erhvervsdrivende om dehydrering og anvendelse udelukkende i brændstofsektoren.
6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagelsessikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorgan :
 - AIMA, Via Palestro 81, I-00185 Rom (tlf. 47 49 91 ; telex 620331, 620252, 613003 ; fax 445 39 40, 495 39 40).Denne sikkerhed skal være på 3 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

IV. Tilslag

Tilslagsmodtageren skal af det pågældende interventionsorgan senest 20 dage efter modtagelsen af Kommissionens beslutning om tilslag for det pågældende vareparti have udleveret en tilslagserklæring, og han skal samtidig fremlægge bevis for, at der er stillet en sikkerhed for korrekt opfyldelse på 20 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

ALMINDELIG LICITATION 106/93 EF

I. Den udbudte alkohols oplagringssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder-nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol)	Forordning (EØF) nr. 822/87, artikel	Alkoholtype
SPANIEN	Villarrobledo (Albacete)	4	13 816	35-36	Neutral
	Villarrobledo (Albacete)	6	36 184	35-36	Neutral
	Samlet		50 000		

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2 ECU/l eller modværdien i spanske pesetas, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 1, stk. 2, i denne forordning med henblik på udelukkende at blive anvendt i brændstofssektoren.

Beviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

- Der skal afgives bud for 50 000 hl ren alkohol (100 % vol).
Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.
- Buddene skal :
 - enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles
 - eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning »Loi 120«, Rue de la Loi 130, Bruxelles, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.
- Buddene skal være indeholdt i en forseglet kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation 106/93 EF-alkohol GD VI/E/2 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.
- Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 3. september 1993, kl. 12.00 (belgisk tid).
- Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger :
 - a) en henvisning til almindelig licitation 106/93 EF
 - b) den tilbudte pris udtrykt i ECU/hl ren alkohol (100 % vol)
 - c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93, angivelse af det endelige bestemmelsessted for den tildelte alkohol samt den i artikel 3 i denne forordning foreskrevne erklæring om en aftale med en erhvervsdrivende om dehydrering og anvendelse udelukkende i brændstofssektoren.
- Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagelsessikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorgan :
 - SENPA, Beneficiencia 8, E-28004 Madrid (tlf. 347 65 00 ; telex 23427 SENPA ; fax 521 98 32).
 Denne sikkerhed skal være på 3 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

IV. Tilslag

Tilslagsmodtageren skal af det pågældende interventionsorgan senest 20 dage efter modtagelsen af Kommissionens beslutning om tilslag for det pågældende vareparti have udleveret en tilslagserklæring, og han skal samtidig fremlægge bevis for, at der er stillet en sikkerhed for korrekt opfyldelse på 20 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

ALMINDELIG LICITATION 107/93 EF

I. Den udbudte alkohols oplagringssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder- nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol)	Forordning (EØF) nr. 822/87, artikel	Alkoholtype
SPANIEN	Villarrobledo (Albacete)	6	7 429	35-36	Neutral
	Tomelloso (Ciudad Real)	5	42 571	35-36	Rå
	Samlet		50 000		

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2 ECU/l eller modværdien i spanske pesetas, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 1, stk. 2, i denne forordning med henblik på udelukkende at blive anvendt i brændstofssektoren.

Beviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

- Der skal afgives bud for 50 000 hl ren alkohol (100 % vol).
Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.
- Buddene skal :
 - enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles
 - eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning »Loi 120«, Rue de la Loi 130, Bruxelles, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.
- Buddene skal være indeholdt i en forseglede kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation 107/93 EF-alkohol GD VI/E/2 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.
- Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 3. september 1993, kl. 12.00 (belgisk tid).
- Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger :
 - a) en henvisning til almindelig licitation 107/93 EF
 - b) den tilbudte pris udtrykt i ECU/hl ren alkohol (100 % vol)
 - c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93, angivelse af det endelige bestemmelsessted for den tildelte alkohol samt den i artikel 3 i denne forordning foreskrevne erklæring om en aftale med en erhvervsdrivende om dehydrering og anvendelse udelukkende i brændstofssektoren.
- Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagelsessikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorgan :
 - SENPA, Beneficiencia 8, E-28004 Madrid (tlf. 347 65 00 ; telex 23427 SENPA ; fax 521 98 32).
 Denne sikkerhed skal være på 3 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

IV. Tilslag

Tilslagsmodtageren skal af det pågældende interventionsorgan senest 20 dage efter modtagelsen af Kommissionens beslutning om tilslag for det pågældende vareparti have udleveret en tilslagserklæring, og han skal samtidig fremlægge bevis for, at der er stillet en sikkerhed for korrekt opfyldelse på 20 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

ALMINDELIG LICITATION 108/93 EF

I. Den udbudte alkohols oplagingssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder-nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol)	Forordning (EØF) nr. 822/87, artikel	Alkoholtype
FRANKRIG	Verniers Route de Cuxac 11100 Narbonne		50 000	35	Rå + 92°
	Samlet		50 000		

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2 ECU/l eller modværdien i franske francs, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 1, stk. 2, i denne forordning med henblik på udelukkende at blive anvendt i brændstofssektoren.

Beviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

- Der skal afgives bud for 50 000 hl ren alkohol (100 % vol).
Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.
- Buddene skal :
 - enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles
 - eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning »Loi 120«, Rue de la Loi 130, Bruxelles, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.
- Buddene skal være indeholdt i en forseglet kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation 108/93 EF-alkohol GD VI/E/2 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.
- Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 3. september 1993, kl. 12.00 (belgisk tid).
- Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og nedenstående oplysninger :
 - a) en henvisning til almindelig licitation 108/93 EF
 - b) den tilbudte pris udtrykt i ECU/hl ren alkohol (100 % vol)
 - c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93, angivelse af det endelige bestemmelsessted for den tildelte alkohol samt den i artikel 3 i denne forordning foreskrevne erklæring om en aftale med en erhvervsdrivende om dehydrering og anvendelse udelukkende i brændstofssektoren.
- Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af delttagelsessikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorgan :
 - SAV par délégation de l'Onivins, zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tlf. 57 51 03 03 ; telex 572 025 ; fax 57 25 07 25).
 Denne sikkerhed skal være på 3 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

IV. Tilslag

Tilslagsmodtageren skal af det pågældende interventionsorgan senest 20 dage efter modtagelsen af Kommissionens beslutning om tilslag for det pågældende vareparti have udleveret en tilslagserklæring, og han skal samtidig fremlægge bevis for, at der er stillet en sikkerhed for korrekt opfyldelse på 20 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2299/93

af 18. august 1993

om fordeling af det kvantitative fællesskabskontingent for indførsel i Fællesskabet af ubearbejdet aluminium med oprindelse i Armenien, Aserbajdsjan, Georgien, Hviderusland, Kasakhstan, Kirgistan, Moldova, Rusland, Tadsjikistan, Turkmenistan, Usbekistan, Ukraine, Estland, Letland og Litauen

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1023/70 af 25. maj 1970 om fastlæggelse af en fælles procedure for administrationen af kvantitative kontingenter, særlig artikel 2 og 11 (¹), og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2227/93 (²) indføres der et kvantitativt fællesskabskontingent på i alt 60 000 tons for indførsel af ubearbejdet aluminium henhørende under KN-kode 7601 10 00 og 7601 20 10 og med oprindelse i Armenien, Aserbajdsjan, Georgien, Hviderusland, Kasakhstan, Kirgistan, Moldova, Rusland, Tadsjikistan, Turkmenistan, Usbekistan, Ukraine, Estland, Letland og Litauen; af tekniske og administrative årsager har Kommissionen besluttet at afstå fra en ren EF-administration af kontingentet og bestemt at fordele kontingentet mellem medlemsstaterne på basis af de traditionelle handelsstrømme i overensstemmelse med proceduren i artikel 11 i forordning (EØF) nr. 1023/70;

der bør dog for at sikre, at den valgte fordelingsmetode er forenelig med Traktaten, særlig det forhold, at handelspolitikken er en fælles handelspolitik, indføres justeringsordninger, der kan garantere direkte indførsel i de medlemsstater, hvis kvota er opbrugt, så længe det samlede fællesskabskontingent endnu ikke er det;

der bør med henblik herpå oprettes en EF-basisreserve på 9 000 tons, der vil blive fordelt senere, senest den 1. oktober 1993, med henblik på at dække ikke-traditionelle importørers eventuelle behov;

det bør tillige bestemmes, at de fraktioner af medlemsstaternes kvoter, der endnu er til rådighed på dette tidspunkt, tilføres til den fælles EF-reserve og fordeles på samme måde;

for at sikre en effektiv administration af systemet bør det pålægges medlemsstaterne foruden forpligtelserne i henhold til artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1023/70 at

underrette Kommissionen om, at deres kvote er opbrugt, og inden den 30. september 1993 om, hvilke mængder af deres respektive kvoter der endnu er til rådighed;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelsen fra det udvalg for administrationen af kontingentet, der er nedsat ved artikel 10 i forordning (EØF) nr. 1023/70 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Det kontingent for indførsel i Fællesskabet af ubearbejdet aluminium henhørende under KN-kode 7601 10 00 og 7601 20 10 og med oprindelse i Armenien, Aserbajdsjan, Georgien, Hviderusland, Kasakhstan, Kirgistan, Moldova, Rusland, Tadsjikistan, Turkmenistan, Usbekistan, Ukraine, Estland, Letland og Litauen, som er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2227/93 for perioden fra den 7. august til den 20. november 1993, opdeles i to trancher, af hvilke den første fordeles mellem medlemsstaterne i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

2. Den anden tranche på 9 000 tons udgør en fællesskabsreserve, der efter proceduren i forordning (EØF) nr. 1023/70 fordeles senere, senest den 1. oktober 1993, under hensyntagen til ikke-traditionelle importørers behov.

Artikel 2

Medlemsstaterne meddeler senest den 30. september 1993 Kommissionen, hvilke fraktioner af deres kvote der endnu er til rådighed. Disse mængder tilføres fællesskabsreserven og fordeles på samme måde som omhandlet i artikel 1, stk. 2.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den gælder indtil den 30. november 1993.

(¹) EFT nr. L 124 af 8. 6. 1970, s. 1.

(²) EFT nr. L 198 af 7. 8. 1993, s. 21.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. august 1993.

På Kommissionens vegne

Karel VAN MIERT

Næstformand

BILAG

Fordeling af den første tranche af det fællesskabskontingent, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1

Medlemsstat	Kvote
Frankrig	41
Belgien/Luxembourg	1 066
Nederlandene	20 869
Tyskland	21 435
Italien	4 911
Det Forenede Kongerige	648
Irland	0
Danmark	0
Grækenland	454
Portugal	260
Spanien	1 316

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2300/93

af 18. august 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 388/92, (EØF) nr. 1727/92 og (EØF) nr. 1728/92 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for de oversøiske franske departementer, Azorerne, Madeira og De Kanariske Øer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3763/91 af 16. december 1991 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for de oversøiske franske departementer⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3714/92⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1600/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for Azorerne og Madeira⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3714/92, særlig artikel 10,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3714/92, særlig artikel 3, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93⁽⁶⁾, særlig artikel 26, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 6 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 388/92⁽⁷⁾, Kommissionens forordning (EØF) nr. 1727/92⁽⁸⁾, og Kommissionens forordning (EØF) nr. 1728/92⁽⁹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1727/92⁽¹⁰⁾, er det fastsat, at støttebeløbet justeres efter forskellen mellem tærskelprisen for den pågældende kornart i den måned, hvor der ansøges om støttelicens, og den måned, hvor de enkelte afskrivninger på licensen finder sted; afskrivningen på licensen sker efter artikel 3, stk. 6, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 131/92⁽¹¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1707/93⁽¹²⁾, for så vidt angår de

oversøiske franske departementer, og efter artikel 4, stk. 7, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1695/92⁽¹³⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2132/92, og (EØF) nr. 1696/92⁽¹⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1707/93, hvad angår dels De Kanariske Øer, dels Azorerne og Madeira; afskrivningen på »støttelicensen« sker på bestemmelsesstedet, og den foretages af de lokale myndigheder mod fremvisning af de produkter, licensen gælder;

EF-priserne for majs og for sorghum falder væsentligt fra høståret 1993/94; da der kræves en vis frist for transporten fra det europæiske fastland til de oversøiske franske departementer og Azorerne, Madeira og De Kanariske Øer, vil justeringen ramme erhvervsdrivende, der har leveringsforpligtelser for majs eller for sorghum på det tidspunkt, der skiftes til det følgende høstår; det er derfor hastende, at de pågældende bestemmelser fraviges, så overgangen fra høståret 1992/93 til høståret 1993/94 lettes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den justering, der er fastsat i artikel 6 i forordning (EØF) nr. 388/92, (EØF) nr. 1727/92 og (EØF) nr. 1728/92, anvendes ikke, når den erhvervsdrivende over for myndighederne i bestemmelsesområdet beviser, at majs og sorghum, der frembydes til afskrivning på støttelicensen, er afsendt inden den 1. oktober 1993.

Beviset fremlægges i form af konnossement eller et andet transportdokument, som frembyder tilstrækkelig garanti, og som skal være udfærdiget på forsendelsestidspunktet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT nr. L 356 af 24. 12. 1991, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 378 af 23. 12. 1992, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 13.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 43 af 19. 2. 1992, s. 16.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 179 af 1. 7. 1992, s. 101.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 179 af 1. 7. 1992, s. 104.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 160 af 1. 7. 1993, s. 1.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 15 af 22. 1. 1992, s. 13.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 75.

⁽¹³⁾ EFT nr. L 179 af 1. 7. 1992, s. 1.

⁽¹⁴⁾ EFT nr. L 179 af 1. 7. 1992, s. 6.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. august 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2301/93

af 18. august 1993

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1548/93⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 19 i forordning (EØF) nr. 1785/81 kan forskellen mellem noteringerne og priserne på verdensmarkedet for de produkter, som er nævnt i forordningens artikel 1, stk. 1, litra a), og priserne for disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 766/68 af 18. juni 1968 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for sukker⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1489/76⁽⁴⁾, skal restitutionerne for hvidt sukker og råsukker, der ikke er denatureret, og som udføres i uforarbejdet stand, fastsættes under hensyntagen til situationen på fællesskabsmarkedet og på verdensmarkedet for sukker og navnlig under hensyntagen til de pris- og omkostningsfaktorer, som er nævnt i forordningens artikel 3; ifølge samme artikel skal der endvidere tages hensyn til de påtænkte udførslers økonomiske aspekt;

for råsukkers vedkommende skal restitutionen fastsættes for standardkvaliteten; denne er defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 af 9. april 1968 om fastsættelse af standardkvaliteten for råsukker og af Fællesskabets grænseovergangssted for beregning af cif-priserne inden for sukkersektoren⁽⁵⁾; denne restitution fastsættes i øvrigt i overensstemmelse med artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 766/68; kandissukker er defineret i Kommissionens forordning (EØF) nr. 394/70 af 2. marts 1970 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for sukker⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1684/92⁽⁷⁾; den således beregnede restitution bør, for så vidt angår sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer, gælde for det pågældende sukkers sakkroseindhold og fastsættes pr. 1 % af dette indhold;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for sukker efter dets bestemmelsessted;

i særlige tilfælde kan restitutionsbeløbet fastsættes i retsakter af anden karakter;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽⁸⁾ er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁹⁾ fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelændenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽¹⁰⁾;

restitutionen skal fastsættes hver anden uge; den kan ændres i mellemtiden;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på sukkermarkedet, navnlig på noteringer eller kurser på sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionerne til de beløb, der er angivet i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1785/81, i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, fastsættes til de beløb, der er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 19. august 1993.

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 10.⁽³⁾ EFT nr. L 143 af 25. 6. 1968, s. 6.⁽⁴⁾ EFT nr. L 167 af 26. 6. 1976, s. 13.⁽⁵⁾ EFT nr. L 89 af 10. 4. 1968, s. 3.⁽⁶⁾ EFT nr. L 50 af 4. 3. 1970, s. 1.⁽⁷⁾ EFT nr. L 176 af 30. 6. 1992, s. 31.⁽⁸⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.⁽⁹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. august 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 18. august 1993 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

Produktkode	Restitutionsbeløb (¹)
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	35,64 (¹)
1701 11 90 910	33,48 (¹)
1701 11 90 950	(²)
1701 12 90 100	35,64 (¹)
1701 12 90 910	33,48 (¹)
1701 12 90 950	(²)
	— ECU/1 % sakkarose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3874
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	38,74
1701 99 10 910	38,62
1701 99 10 950	38,62
	— ECU/1 % sakkarose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3874

(¹) Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 766/68.

(²) Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT nr. L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT nr. L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

(³) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2302/93

af 18. august 1993

om fastsættelse af importafgifter for melasse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1548/
93⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 8,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningshed og de omreg-
ningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspo-
litik⁽³⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgiften på melasse er fastsat ved Kommissionens
forordning (EØF) nr. 1693/93⁽⁴⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 2258/93⁽⁵⁾;

anvendelsen af de regler og kriterier, der er anført i
forordning (EØF) nr. 1693/93 på de oplysninger, som
Kommissionen for øjeblikket råder over, fører til, at den
for tiden gældende importafgift må ændres i overens-
stemmelse med artikel 1 i nærværende forordning;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes
den repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-
renceperioden fra 17. august 1993, for så vidt angår de
flydene valutaer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Den i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF)
nr. 1785/81 omhandlede importafgift fastsættes for
melasse, også affarvet, henhørende under KN-kode
1703 10 00 og 1703 90 00, til 0,29 ECU/100 kg.
2. Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF
anvendes der dog ingen importafgift for produkter med
oprindelse i OLT.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 19. august 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. august 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 10.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 36.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 202 af 12. 8. 1993, s. 29.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2303/93

af 18. august 1993

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 12. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 1144/93

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1548/93⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1144/93 af 10. maj 1993 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker⁽³⁾ foranstaltes dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1144/93, fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet;

efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der er nævnt i artikel 1, fastsættes for den 12. dellicitation;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽⁴⁾ er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Økonomiske

Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For den 12. dellicitation for hvidt sukker, ifølge forordning (EØF) nr. 1144/93, fastsættes maksimumseksportrestitutionen til 41,218 ECU/100 kg.

2. Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 19. august 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. august 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 10.

⁽³⁾ EFT nr. L 116 af 12. 5. 1993, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2304/93

af 18. august 1993

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 5, og artikel 11, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1680/93⁽⁴⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 17. august 1993, for så vidt angår de flydende valutaer;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1680/93, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 19. august 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. august 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 8.

BILAG

til Kommissionens forordning af 18. august 1993 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KN-kode	Tredjelande (*)
0709 90 60	129,82 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	129,82 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	152,76 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	127,01
1001 90 99	127,01 ⁽²⁾
1002 00 00	135,60 ⁽⁶⁾
1003 00 10	126,09
1003 00 20	126,09
1003 00 80	126,09 ⁽²⁾
1004 00 00	77,03
1005 10 90	129,82 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	129,82 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	137,14 ⁽⁴⁾
1008 10 00	29,57 ⁽²⁾
1008 20 00	80,68 ⁽⁴⁾
1008 30 00	33,14 ⁽²⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	33,14
1101 00 00	204,56 ⁽²⁾
1102 10 00	218,49
1103 11 30	242,00
1103 11 50	242,00
1103 11 90	231,53
1107 10 11	236,96
1107 10 19	179,80
1107 10 91	235,32
1107 10 99	178,58
1107 20 00	206,32

- (1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.
- (2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.
- (3) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.
- (4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.
- (5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.
- (6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92 (EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3), og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22), ændret ved forordning (EØF) nr. 560/91 (EFT nr. L 62 af 8. 3. 1991, s. 26).
- (7) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.
- (8) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.
- (9) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med interimsaftalerne mellem Polen, Tjekkoslavakiet eller Ungarn og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EØF) nr. 585/92 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til nævnte forordning.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2305/93

af 18. august 1993

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93⁽²⁾,
særlig artikel 12, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt
skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning
(EØF) nr. 1681/93⁽⁴⁾ og de senere forordninger, der
ændrer denne;for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendesden repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-
renceperioden fra 17. august 1993, for så vidt angår de
flydende valutaer;de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved
terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for
tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for
de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og
c), i forordning (EØF) nr. 1766/92, skal forhøjes, fastsættes
i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 19. august 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. august 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 11.

BILAG

til Kommissionens forordning af 18. august 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.
	8	9	10	11
0709 90 60	0	0	2,05	1,34
0712 90 19	0	0	2,05	1,34
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	1,61	0	0
1001 90 99	0	1,61	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	2,05	1,34
1005 90 00	0	0	2,05	1,34
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	2,21	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.
	8	9	10	11	12
1107 10 11	0	2,87	0	0	0
1107 10 19	0	2,14	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2306/93

af 18. august 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 1832/93 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af pærer med oprindelse i Sydafrika

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72
af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og
grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 638/93⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1832/93⁽³⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 2241/93⁽⁴⁾, har fastsat en
udligningsafgift ved indførsel af pærer med oprindelse i
Sydafrika;artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 har
fastsat de betingelser, under hvilke en afgift, der er fastsati henhold til artikel 25 i nævnte forordning, ændres;
overholdelsen af disse fører til at ændre udligningsafgiften
for indførsel af pærer med oprindelse i Sydafrika —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Beløbet 27,45 ECU, som er nævnt i artikel 1 i forordning
(EØF) nr. 1832/93, erstattes af beløbet 30,21 ECU.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 19. august 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. august 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 69 af 20. 3. 1993, s. 7.⁽³⁾ EFT nr. L 167 af 9. 7. 1993, s. 23.⁽⁴⁾ EFT nr. L 200 af 10. 8. 1993, s. 36.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2307/93

af 18. august 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 1586/93 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af æbler med oprindelse i ArgentinaKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72
af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og
grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 638/93⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og
ud fra følgende betragtninger:Kommissionens forordning (EØF) nr. 1586/93⁽³⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 2259/93⁽⁴⁾, har fastsat en
udligningsafgift ved indførsel af æbler med oprindelse i
Argentina;artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 har
fastsat de betingelser, under hvilke en afgift, der er fastsati henhold til artikel 25 i nævnte forordning, ændres;
overholdelsen af disse fører til at ændre udligningsafgiften
for indførsel af æbler med oprindelse i Argentina —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Beløbet 15,86 ECU, som er nævnt i artikel 1 i forordning
(EØF) nr. 1586/93 erstattes af beløbet 3,53 ECU.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 19. august 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. august 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 69 af 20. 3. 1993, s. 7.⁽³⁾ EFT nr. L 152 af 24. 6. 1993, s. 24.⁽⁴⁾ EFT nr. L 202 af 12. 8. 1993, s. 30.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2308/93

af 18. august 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 1453/93 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af friske citroner med oprindelse i ArgentinaKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72
af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og
grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 638/93⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1453/93⁽³⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 2279/93⁽⁴⁾, har fastsat en
udligningsafgift ved indførsel af friske citroner med
oprindelse i Argentina;artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 har
fastsat de betingelser, under hvilke en afgift, der er fastsat
i henhold til artikel 25 i nævnte forordning, ændres;
overholdelsen af disse fører til at ændre udligningsafgiften
for indførsel af friske citroner med oprindelse i Argenti-
tina —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Beløbet på 13,26 ECU, som er nævnt i artikel 1 i forord-
ning (EØF) nr. 1453/93, erstattes af beløbet 16,45 ECU.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 19. august 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. august 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 69 af 20. 3. 1993, s. 7.⁽³⁾ EFT nr. L 142 af 12. 6. 1993, s. 49.⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 14. 8. 1993, s. 10.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 2. juli 1993

om de nærmere bestemmelser for samhandel inden for Fællesskabet med visse levende dyr og produkter, der er bestemt til udførsel til tredjelande

(93/444/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af
26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i
samhandelen med visse levende dyr og produkter inden
for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det
indre marked⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/
EØF⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 1, litra g), første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 3, stk. 1, litra g), første afsnit, i direktiv 90/425/
EØF omhandler den veterinærkontrol, der skal iværk-
sættes for dyr og produkter, der opfylder EF-reglerne for
samhandel mellem medlemsstaterne, og som skal udføres
til et tredjeland via en eller flere andre medlemsstater end
oprindelsesmedlemsstaten;

det er vigtigt at præcisere, hvilke certifikater der er
nødvendige, og at indføre en ordning for information af
de berørte myndigheder og for veterinærkontrol hos
modtagerne;

med hensyn til certifikater bør de pågældende dyr lige-
stilles med dyr til slagtning, herunder hvad supplerende
garantier angår;

dyrene og produkterne skal for at undgå vanskeligheder
ved Fællesskabets ydre grænse så vidt muligt ledsages af
de veterinære dokumenter og/eller certifikater, der kræves
ifølge bestemmelseslandets veterinærbestemmelser;

information af de berørte myndigheder kan ske effektivt
ved hjælp af et edb-baserede kommunikationsnet mellem
veterinærmyndighederne (Animo), der blev indført ved
Kommissionens beslutning 91/398/EØF⁽³⁾, under anven-
delse af modellen for den meddelelse, der blev fastlagt ved
Kommissionens beslutning 91/637/EØF⁽⁴⁾;

for at sikre en harmonisk funktion af den planlagte
ordning bør den person, der rent faktisk gennemfører
formaliteterne, når dyrene eller produkterne forlader
området, betragtes som modtageren, og begrebet
»udgangssted« bør præciseres;

i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, litra g), første
afsnit, i direktiv 90/425/EØF skal de pågældende dyr og
produkter forblive under toldkontrol; bestemmelserne i
denne beslutning berører ikke forpligtelsen til at over-
holde de toldbestemmelser, der gælder for sådanne dyr og
produkter;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Denne beslutning gælder for de dyr og produkter,
der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, litra g), første afsnit, i
direktiv 90/425/EØF.

⁽¹⁾ EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 29.

⁽²⁾ EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 49.

⁽³⁾ EFT nr. L 221 af 9. 8. 1991, s. 30.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 343 af 13. 12. 1991, s. 46.

2. I denne beslutning forstås ved:

- a) *udgangssted*: ethvert sted i umiddelbar nærhed af den ydre grænse for et af de i bilag I til Rådets direktiv 90/675/EØF⁽¹⁾ nævnte områder, som råder over faciliteter til toldkontrol
- b) *medlemsstat, der er bestemmelsesland*: den medlemsstat, hvor udgangsstedet befinder sig.

Artikel 2

1. Oprindelsesmedlemsstaterne sørger for, at alle forsendelser af dyr ledsages af de sundhedscertifikater, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, litra d), i direktiv 90/425/EØF, herunder i givet fald de supplerende garantier, der er fastsat i EF-bestemmelserne for dyr bestemt til slagting.

2. Hvis der opstår problemer under transporten, eller hvis det tredjeland, der er bestemmelsesland, afviser forsendelsen, kan de medlemsstater, der er transitlande eller bestemmelseslande, og som er omfattet af supplerende garantier som fastsat i artikel 3, stk. 1, litra e), nr. iv), i direktiv 90/425/EØF, træffe alle de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 8, stk. 1, litra b), i direktiv 90/425/EØF eller sende dyrene til slagting på det nærmeste slagteri.

Artikel 3

1. Oprindelsesmedlemsstaterne sørger for, at hver forsendelse af dyr eller produkter ledsages af de veterinære dokumenter og/eller certifikater, der kræves ifølge veterinærbestemmelserne i de tredjelande, der er bestemmelseslande.

2. Uanset stk. 1 lader oprindelsesmedlemsstatens myndigheder angivelsen »Dyr eller produkter udført til (tredjelandets navn)« anføre på de i artikel 4 omhandlede certifikater, hvis de ikke råder over de nødvendige oplysninger, navnlig hvis der ikke findes nogen bilateral aftale mellem oprindelsesmedlemsstaten og det tredjeland, der er bestemmelsesland.

Artikel 4

De i artikel 3, stk. 1, litra d), i direktiv 90/425/EØF omhandlede certifikater skal:

- mindst udfærdiges på et af sprogene i oprindelsesmedlemsstaten og et af sprogene i den medlemsstat, der er bestemmelsessted
- som modtager angive den fysiske eller juridiske person, der rent faktisk gennemfører formaliteterne, når forsendelsen forlader udgangsstedet
- som bestemmelsessted angive udgangsstedet (grænsekontrolsted eller andet udgangssted).

Artikel 5

1. Den Animo-meddelelse, som bl.a. omhandles i beslutning 91/637/EØF, skal i rubrikken »Bemærkninger« indeholde navnet på det tredjeland, der er bestemmelsesland.

2. Animo-meddelelsen skal sendes:

- dels til den kompetente myndighed på bestemmelsesstedet, dvs. grænsekontrolstedet eller den lokale myndighed på det sted, hvor udgangsstedet befinder sig
- dels til de centrale myndigheder på bestemmelsesstedet og i transitmedlemsstaterne.

Artikel 6

Modtageren, jf. artikel 4, andet led, betragtes som omfattet af artikel 5, stk. 1, litra b), nr. iii), i direktiv 90/425/EØF.

Artikel 7

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. juli 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 373 af 31. 12. 1990, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 12. juli 1993

om ændring af beslutning 88/234/EØF om godkendelse af metoder til klassificering af svinekrope i Det Forenede Kongerige

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(93/445/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3220/84 af 13. november 1984 om fastsættelse af Fællesskabets handelsklasseskema for svinekrope ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90 ⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens beslutning 88/234/EØF ⁽³⁾, senest ændret ved beslutning 92/557/EØF ⁽⁴⁾, er der indført flere klassificeringsmetoder til brug i Det Forenede Kongerige;Det Forenede Kongeriges regering har anmodet Kommissionen om godkendelse af en ny metode til klassificering af svinekrope i Storbritannien, og den har meddelt de enkeltheder, der kræves efter artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2967/85 ⁽⁵⁾; en gennemgang af anmodningen har vist, at de betingelser, der kræves for godkendelse af den nye klassificeringsmetode, er opfyldt;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Svinekød —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I beslutning 88/234/EØF foretages følgende ændringer:

1. I artikel 1 indsættes som sidste del:

— apparatet »Ultra-FOM« med tilhørende beregningsmetode, hvis enkeltheder er anført i del 5 i bilag I.

Med hensyn til apparatet »Ultra-FOM« fastslås det, at det efter afslutningen af målingen skal være muligt på slagtekroppen at kontrollere, at apparatet har målt værdierne x_1 , x_2 og x_3 på det sted, der er fastsat i punkt 3 i del 5 i bilag I. Den afmærkning, der modsvarer målestedet, skal derfor foretages samtidig med målingen.*

2. I bilag I indsættes bilaget til nærværende beslutning som punkt 5.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Det Forenede Kongerige.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juli 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 301 af 20. 11. 1984, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.⁽³⁾ EFT nr. L 105 af 26. 4. 1988, s. 15.⁽⁴⁾ EFT nr. L 358 af 8. 12. 1992, s. 22.⁽⁵⁾ EFT nr. L 285 af 25. 10. 1985, s. 39.

BILAG**DEL 5****ULTRA-FOM**

1. Svinekrope klassificeres ved hjælp af apparatet »Ultra-FOM«.
2. Apparatet er forsynet med en 4 MHz-ultralydssonde (Krautkrämer MB 4 SE). Ultralydsignalet digitaliseres, oplagres og behandles af en mikroprocessor (type Intel 80 C 31).
Apparatet »Ultra-FOM« omregner selv måleværdierne til beregnet indhold af magert kød.
3. Svinekroppens indhold af magert kød beregnes efter følgende formel :

$$\hat{y} = 70,35 - 0,687 x_1 - 0,686 x_2 + 0,034 x_3$$

hvor :

\hat{y} = beregnet indhold af magert kød i svinekroppen i procent

x_1 = spæklagets tykkelse (inklusive svær) i mm, målt 6 cm ved siden af svinekroppens midterlinje ved sidste ribben

x_2 = spæklagets tykkelse (inklusive svær) i mm, målt 6 cm ved siden af svinekroppens midterlinje mellem tredje- og fjerdebageste ribben

x_3 = musklens tykkelse i mm, målt 6 cm ved siden af svinekroppens midterlinje mellem tredje- og fjerdebageste ribben.

Formlen gælder for kroppe på mellem 30 og 120 kg.

**AFGØRELSE Nr. 1/93 TRUFFET AF SAMARBEJDSUDVALGET EØF-SAN
MARINO**

af 27. juli 1993

om fastsættelse af de nærmere bestemmelser for overdragelsen til San Marinos statskasse af importafgifter, som Fællesskabet opkræver for Republikken San Marinos regning

(93/446/EØF)

SAMARBEJDSUDVALGET HAR —

under henvisning til interimsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken San Marino (¹), særlig artikel 7, stk. 3, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Der bør fastsættes nærmere bestemmelser for overdragelsen til San Marinos statskasse af importafgifter, som Fællesskabet opkræver på varer for Republikken San Marinos regning, samt den procent, Fællesskabet skal fradrage til dækning af administrationsomkostningerne i forbindelse hermed i overensstemmelse med de regler, der er gældende på dette område i Fællesskabet;

det vil forenkle disse bestemmelser i givet fald at anvende bestemmelser, der er identiske med bestemmelserne i Rådets forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89 af 29. maj 1989 om anvendelse af afgørelse 88/376/EØF, Euratom om ordningen for Fællesskabernes egne indtægter (²) —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Artikel 3, artikel 6, stk. 1, stk. 2, litra a) og b), og stk. 3, første afsnit, artikel 10, stk. 1, og artikel 17, stk. 2, i forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89 finder tilsvarende anvendelse ved fastlæggelsen af, kontrollen med og overdragelsen af de importafgifter, der opkræves på varer bestemt for San Marino. Bl.a. gælder følgende:

- a) For importafgifter, der opkræves på varer bestemt for San Marino, fører EF-medlemsstaterne et særskilt regnskab identisk med det, der er foreskrevet i artikel 6, stk. 1 og stk. 2, litra a) og b), i nævnte forordning for Fællesskabets egne indtægter.
- b) Kun de afgifter, der fastlægges af de toldsteder, som er anført i bilaget til aftalen, opføres i førnævnte regnskab. Disse afgifter opføres kun, for så vidt genparten af eksemplar nr. 5 af dokument T 2 SM eller genparten af dokument T 2 L SM, der tjener som dokumentation for, at de pågældende varer er ankommet til San

Marino, er påtegnet af Republikken San Marinos toldmyndigheder og behørigt forelagt for det toldsted, der har udstedt det.

- c) De berørte medlemsstater indsender til Kommissionen som fastsat i artikel 6, stk. 3, første afsnit, i forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89 deres regnskabsopgørelser sammen med opgørelserne over egne indtægter. I opgørelserne, der udfærdiges på samme måde som for egne indtægter, anføres ligeledes de samlede afgiftsbeløb, der er opkrævet af hvert toldsted.
 - d) Bilagene opbevares i overensstemmelse med det i artikel 3, stk. 1 og 2, anførte. De pågældende bilag og bilagene vedrørende egne indtægter arkiveres hver for sig.
 - e) Der tages ikke hensyn til berigtigelser af afgifter eller regnskab, der er henholdsvis fastlagt eller indgivet efter den 31. december i det tredje år, der følger efter året for den oprindelige fastlæggelse, bortset fra poster, som enten Kommissionen, en medlemsstat eller San Marino har givet meddelelse om senest den nævnte dato.
 - f) Artikel 18 i forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89 finder anvendelse. Den pågældende kontrol omfatter også de dokumenter, der tjener som dokumentation for, at varerne er ankommet til San Marino som anført i litra b) i nærværende artikel. Befuldmægtigede repræsentanter for Republikken San Marino kan deltage i denne kontrol.
 - g) De afgifter, der er opført i det regnskab, som er omhandlet i artikel 6, stk. 2, litra a) og b), i forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89, føres af de berørte medlemsstater inden for de i artikel 10, stk. 1, fastsatte frister og efter fradrag af opkrævningsomkostninger til kredit for Kommissionens konto, som er omhandlet i artikel 9 i nævnte forordning.
- Den andel af de importafgifter, som Fællesskabet har opkrævet for Republikken San Marinos regning, og som Fællesskabet kan fradrage til dækning af opkrævningsomkostninger, fastsættes til 10 %.
- h) Medlemsstaterne er kun fritaget for at overdrage de beløb, der svarer til de for San Marino fastlagte afgifter, til Kommissionen, hvis de betingelser, der er fastsat i artikel 17, stk. 2, i forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89, er opfyldt.

⁽¹⁾ EFT nr. L 359 af 9. 12. 1992, s. 14.

⁽²⁾ EFT nr. L 155 af 7. 6. 1989, s. 1.

Artikel 2

Kommissionen omregner de krediterede beløb og opfører dem i sit regnskab i ecu i henhold til gennemførelsesbestemmelserne i finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽¹⁾.

Artikel 3

Senest 30 dage efter medlemsstaternes meddelelse om hver kreditering overfører Kommissionen de bogførte beløb i ecu til en konto lydende på ecu, som åbnes af Republikken San Marino. San Marino meddeler Kommissionen de nødvendige oplysninger om den konto, der skal krediteres. San Marino bærer omkostningerne ved forvaltningen af denne konto.

Artikel 4

Uanset artikel 1, litra b), gælder følgende bestemmelser i perioden mellem den 1. december 1992, hvor interimsaftalen træder i kraft, og den 1. april 1993, hvor afgørelse nr. 4/92 truffet af Samarbejdsudvalget træder i kraft:

— Ethvert kommercielt eller administrativt dokument, der er påtegnet af Republikken San Marinos kompetente myndigheder, tjener som dokumentation for, at varerne er ankommet til San Marino.

— Opførelsen i det i artikel 1, litra a), omhandlede særskilte regnskab sker, så snart ovennævnte dokument behørigt påtegnet af Republikken San Marinos kompetente myndigheder frembydes for det af de i bilaget til aftalen anførte fællesskabstoldsteder, hvor formaliteterne for de pågældende varers overgang til fri omsætning er blevet opfyldt.

Artikel 5

Denne afgørelse træder i kraft den 27. juli 1993.

Den anvendes fra den 1. december 1992.

Udfærdiget i San Marino, den 27. juli 1993.

For Samarbejdsudvalget

Formand

Pietro GIACOMINI

⁽¹⁾ EFT nr. L 356 af 31. 12. 1977, s. 1.